

<<翻译与写作专项应试高分突破>>

图书基本信息

书名：<<翻译与写作专项应试高分突破>>

13位ISBN编号：9787111274438

10位ISBN编号：7111274431

出版时间：2009-6

出版时间：机械工业出版社

作者：徐国萍，都平 主编

页数：186

字数：303000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

非常感谢广大在职考生的厚爱和支持——本套丛书于2007、2008年连续两年荣登同类书籍销售榜首12009年5月,在各位编者的努力下,又对本套丛书进行了精心修订,对部分内容进行了整合,使得本丛书更加具备应试性!

本套丛书是根据国务院学位委员会办公室颁布的最新版《在职攻读硕士学位全国联考英语考试大纲》的要求编写的。

在职攻硕英语统考考试的内容包括:口语交际、词汇、语法、阅读理解、完形填空、英译汉和英语写作。

为了帮助广大考生在较短的时间内提高英语水平,系统备考,并顺利通过考试,本套丛书的编者特将连续多年的考前辅导经验和近几年的考试趋势有机结合,针对每种考试题型,进行了详细的分析及备考规划,配备了标准化试题供广大考生练习,为广大社会在职人士量身定做了“在职攻读硕士学位全国联考英语考试辅导丛书”。

本套丛书特色如下。

一、紧扣新大纲 丛书紧扣最新大纲,结合编者多年命题研究和辅导经验编写而成,内容权威。

命题思路及考点选择与在职攻读硕士学位考试命题思路相近,针对性极强。

二、名师主笔 丛书的编写老师均为北京、上海、广州、郑州、沈阳、长春、石家庄、天津等地著名的在职联考考前辅导名师,他们熟悉专业学位考试大纲和考生的需求,深谙命题的原则、思路和最新考试动态。

三、体系完整,脉络清晰,为在职考生提供标准化备考解决方案 本套丛书共6本,从基础、提高到实战模拟,从专项训练到综合备考,充分考虑到每位在职人士的需求,为广大在职人士提供标准化的备考解决方案。

《英语词汇一本通》:根据最新大纲词条编写,记忆方法灵活实用,考点总结清晰,辨析明确,重点突出,便于考生短期内攻克词汇难关。

《英语备考指南》:从全面复习的角度,详尽阐述了各类题型的有效复习方法和解题技巧,并对考点进行全面归纳,同时各部分配有定量的、有针对性的习题及解析。

该书各部分内容以真题为导向,以有效的应试方法为依托,讲练结合,全面突击考试。

《英语历年试题精解及模拟试卷》:本书包含8套全真模拟试卷,难度和出题规律与真题相近,并全部给出了详细解析,是考生临考复习的最佳用书。

同时,本书也对2002~2008年的试题进行了详细的解析,以利于考生分析考试特点和发现命题规律,更好地把握考试趋势。

《阅读理解专项应试高分突破》:针对考试中占举足轻重地位的阅读部分,给出了考前关键的8周内科学、合理的复习计划,并对各类考点进行深刻剖析,对各类考题的解题方法和技巧给予了详细讲解,同时也给出了经典的习题及解析。

## <<翻译与写作专项应试高分突破>>

### 内容概要

本书是在职攻读硕士学位全国联考英语考试辅导丛书之一。

根据最新考试内容和动向,于2009年5月第3次修订!本书是针对翻译与写作专项的考试指导用书。

结合考试大纲将常规考点进行了归纳分析,从理论层面分析语言现象,总结语言规律,并制定了分阶段、分层次的提高练习,在“滚动”、“循环”式的复习方案中,逐步强化理论知识的掌握并巩固记忆。

书中的翻译与写作两个部分均以分析常见错误为开篇话题,希望在纠正错误的过程中,使考生的英语水平能得到明显、快速的提高。

## &lt;&lt;翻译与写作专项应试高分突破&gt;&gt;

## 书籍目录

丛书序第3版前言上篇 翻译 第一章 翻译前的准备 第一节 联考翻译答题之七大误区 一、歧义现象引起误译 二、专业术语生疏引起误译 三、词义对应不当引起误译 四、词义褒贬不当引起误译 五、文化背景缺乏引起误译 六、望文生义引起误译 七、“粗枝大叶”引起误译 第二节 英汉词汇特点 一、一词多类 二、一词多义 三、淡化动词 四、英语多代词,汉语多名词 五、英语多变化,汉语多重复 第三节 英汉句式特点 一、英语重“形合”,汉语重“意合” 二、英语是综合性语言,汉语是分析性语言 三、英语多被动,汉语多主动 四、英语多省略,汉语多补充 五、英语多前重心,汉语多后重心 六、英语多“物称(impersonal)”,汉语多“人称(personal)” 小结 课后练习 参考答案 第二章 翻译题命题的类型和解题技巧 第一节 翻译题的命题特点及解题方法 一、翻译题的命题特点 二、翻译题的评分标准 三、翻译方法的理论 四、翻译题的解题步骤 第二节 翻译题的解题技巧 一、词语层次上的翻译方法 二、短语层次上的翻译方法 三、语句层次上的翻译方法 小结 课后练习 参考答案 第三章 翻译实战练习及参考答案与解析 第一节 预备练习(5篇) 参考答案与解析 第二节 基础练习(7篇) 参考答案与解析 第三节 提高练习(8篇) 参考答案 第四节 综合练习(10篇) 参考答案 第四章 翻译试题及参考答案与解析(2002~2008) 第一节 翻译试题 第二节 参考答案与解析 下篇 写作 第五章 写作前的准备 第一节 联考写作常见错误 一、基本功差,拼写错误多 二、常用词组及搭配掌握不准确 三、基本语法知识运用不熟练 四、中式英语现象严重,不重视运用英语思维 五、典型的“画蛇添足”错误 六、典型的错误句型 七、忽视标点符号的使用 第二节 联考写作要点 一、词汇 二、句式 第六章 写作题命题的类型和解题技巧 第一节 写作题的命题特点及评分标准 一、写作题的命题特点 二、写作题的评分标准 第二节 写作题的解题技巧 一、段落、篇章的写作指导 二、常见文体的写作指导 三、常见题型的写作指导 第七章 写作实战练习及参考范文 第一节 预备练习(10篇)及参考范文 第二节 基础练习(10篇)及参考范文 第三节 提高练习(10篇)及参考范文 第八章 写作试题及参考范文(2002~2008) 第一节 写作试题 第二节 参考范文

章节摘录

上篇 翻译 第一章 翻译前的准备 第一节 联考翻译答题之七大误区 背离原文的翻译就是“曲译”和“误译”。

对学生翻译习作的统计分析表明，词汇、句式和语篇三个层次上的误译现象的发生比例依次为60%，34%和6%。

其中，在词汇层次上，由于选词不当，专业知识、背景知识缺乏等原因造成的误译现象最为普遍；从语篇层次来看，造成误译的原因主要在于对原作的文体风格以及感情色彩把握不准。

译文中口语体、书面体混杂，雅俗不一。

好在联考中的“英译汉”并不十分注重文体风格以及感情色彩的把握，历届考试中很少出现文学性很强的选篇。

归纳起来，误译主要表现为以下七个方面。

一、歧义现象引起误译 歧义结构是指某个单词、短语或句子有两个及以上的解释方式。

有这样一个故事：一个被激怒的顾客对服务态度很糟糕的店员说，I want to see your head！

意思是“我要见你的领导”，店员却指着自己的脑袋说，All right！

Have a good look！

(好啊！

好好看看我的“头”吧！

)。

这个笑话实际上就是起因于head这个词的多义性。

除词义歧义外，短语、句子层面上的歧义结构也很多。

……

## <<翻译与写作专项应试高分突破>>

### 编辑推荐

《在职攻读硕士学位全国联考英语考试辅导丛书：翻译与写作专项应试高分突破（第3版）》也对2002～2008年的试题进行了详细的解析，以利于考生分析考试特点和发现命题规律，更好地把握考试趋势。

《在职攻读硕士学位全国联考英语考试辅导丛书：翻译与写作专项应试高分突破（第3版）》：针对考试中占举足轻重地位的阅读部分，给出了考前关键的8周内科学、合理的复习计划，并对各类考点进行深刻剖析，对各类考题的解题方法和技巧给予了详细讲解，同时也给出了经典的习题及解析。

科学布局复习计划，8周助您把握要点，翻译方法点石成金，短期快速全面突破，各类万能写作模板，快速提升英语写作水平，各类翻译写作材料，引领考生高分突破，超值实惠。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>